

忍辱鎧

Ninniku Yoroi

LA ARMADURA DE LA PERSEVERANCIA




CEJAM

Centro de Estudios
Japoneses, Orientales
y Artes Marciales

prólogo de Dr. Masaaki Hatsumi

MSc. Alex Esteve

Índice

Introducción	5
Agradecimientos	7
Prólogo	9

Capítulo 1

BREVE HISTORIA DE LA ARMADURA JAPONESA	13
Japón antiguo y clásico (Yamato del 250 - 710 DC)	26
Periodos de Nara y Heian (710-1185)	36
Periodo Kamakura (1185-1392)	52
Periodo Muromachi (1392-1568)	62
Periodo Azuchi-Momoyama (1568-1600)	70
Periodo Edo (1600-1867)	80
Armadura, indumentaria y herramientas ninja	92

Capítulo 2

CARACTERÍSTICAS DE LA ARMADURA JAPONESA	109
Los factores geográficos, históricos y raciales caracterizaron la armadura japonesa	

Capítulo 3

CONSTRUCCIÓN DE LA ARMADURA JAPONESA	117
Partes básicas de la armadura	122
Oyoroï	126
Domaru	130
Haramaki	134
Tosei Gusoku	136
Formas de ponerse la armadura japonesa	138
Artesanos de armaduras	142

Capítulo 4

APLICACIONES CONTEMPORÁNEAS DEL YOROÏ	149
Entrenamiento con Yoroi	150
Exhibiciones con Yoroi	160
Transición cronológica en los cambios de armamento y armaduras	168
Bibliografía	177

Introducción

Actualmente existen menos de diez auténticos *kacchu shi*, artesanos y fabricantes de cascos y armaduras japonesas, por todo Japón. Solo pueden seguir esta centenaria tradición aquellos artistas realmente apasionados por su oficio, por su arte.

Reparar una armadura antigua puede suponer hasta un año de trabajo, y las partes más sencillas, como, por ejemplo, algunos cascos, entre uno o dos meses. Fabricar una nueva armadura, en la que se replican cuidadosamente los estilos y las características antiguas de los periodos de Heian, Kamakura o Muromachi, y completar todo el proceso de construcción y los detalles de los acabados puede suponer tardar entre tres y cinco años.

La piel de vaca se seca y se corta en unas tres mil placas pequeñas llamadas *kozane*, que se perforan con unos catorce agujeros, para después solaparse uno por uno hasta cubrir toda la armadura. Luego deben unirse con hilo de seda en un minucioso proceso que se llama *odoshi*. Se suelen usar unos trescientos metros mínimos de cordaje de seda para trenzar una armadura completa.

Finalmente se decoran con diferentes tipos de motivos, como dragones, libélulas o plantas; una de las más comunes es el crisantemo, como símbolo de la flor de Japón. Todo acabado con espectaculares y muy cuidadosos lacados llamados *urushi*, que, además de proteger todas sus piezas, les otorga una belleza extrema.

El verdadero artesano de la armadura japonesa debe realizar un trabajo que merezca los más destacados honores y elogios; esta es realmente una habilidad y un trabajo artístico de perseverancia y perfección que realiza el *kacchu shi* durante toda su vida.

En este nuevo trabajo *Ninniku Yoroi: La armadura de la perseverancia*, encontrarás una guía básica y una introducción muy gráfica al fascinante mundo de la armadura samurái, así como a la evolución y el diseño de esta espectacular arma defensiva, no solo desde el punto de vista práctico, si no como símbolo de belleza y poder de la casta guerrera que durante siglos ha caracterizado a los guerreros japoneses.



Prólogo

Alex san ha practicado y estudiado las artes marciales durante un largo periodo de tiempo, y es un excelente instructor de artes marciales.

Es también un auténtico guerrero jissen-sha.

Así que, sinceramente, este es un maravilloso libro desde el punto de vista cultural y práctico.

Escrito por el soke Masaaki Hatsumi, la tarde del domingo 17 de mayo de 2020.

マシタスさんへ
長年日中武道を
修業し、優れた武道の修業
者であり
又、実戦者でもあります
故に文化的にも実戦的にも
すばらしいといえることと
思います。

Breve historia
de la armadura japonesa





Periodo Yayoi tardío

Siglo II-III



Periodo Kofun temprano

Siglo IV-V



Periodo Kofun tardío

Siglo VI-VII



Periodo Heian

Siglo VIII-XII

“Si vuestro oponente lleva armadura o ropa gruesa, todo el estudio que solo se base en el kyusho no será útil”.

“Debes hacer innata la habilidad de golpear los kyusho mientras te mueves de una técnica a otra”.

Soke Masaaki Hatsumi





ARMADURA, INDUMENTARIA
Y HERRAMIENTAS

Ninja





✓ *El soke Masaaki Hatsumi en diferentes presentaciones en televisión, revistas y seminarios sobre las herramientas y armas ninja.*



Características de la
armadura japonesa

Los factores geográficos, históricos y raciales
caracterizaron la armadura japonesa

Construcción de la

armadura japonesa



Oyoroi 大鎧

吹返 SHIKORO (FUKI KAESHI)

parte telescópica del casco que protege el cuello

居文 KYOMON

placa grabada ornamental colocada en el shikoro

眉庇 MABISASHI visera

障子板 SHOJI ITA - placas de metal para proteger los hombros de impactos

受緒 UKE O

cuerda que sujeta el sode

胸板 MUNE ITA

placa alta protectora del pecho

大袖(馬手袖) OOSODE /
METE SODE protector
hombro/brazo lado derecho

梅檀板 SENDAN ITA

placa derecha para proteger las cuerdas takahimo y para protección extra de la axila

弦走 TSURUBASHIRI piel que cubre la parte frontal de la armadura

馬手草摺 METE NO KUSA ZURI
escarcela, falda protectora de los muslos del lado derecho

耳糸 MIMI ITO

literal cuerda oreja, largos hilos ensartados verticalmente de un tejido ligeramente más ancho de odoshi-ge, usado normalmente para conectar los bordes exteriores de items de la armadura

畦目 UNAME

cordaje horizontal

菱縫 HISHINUI nudo cruzado

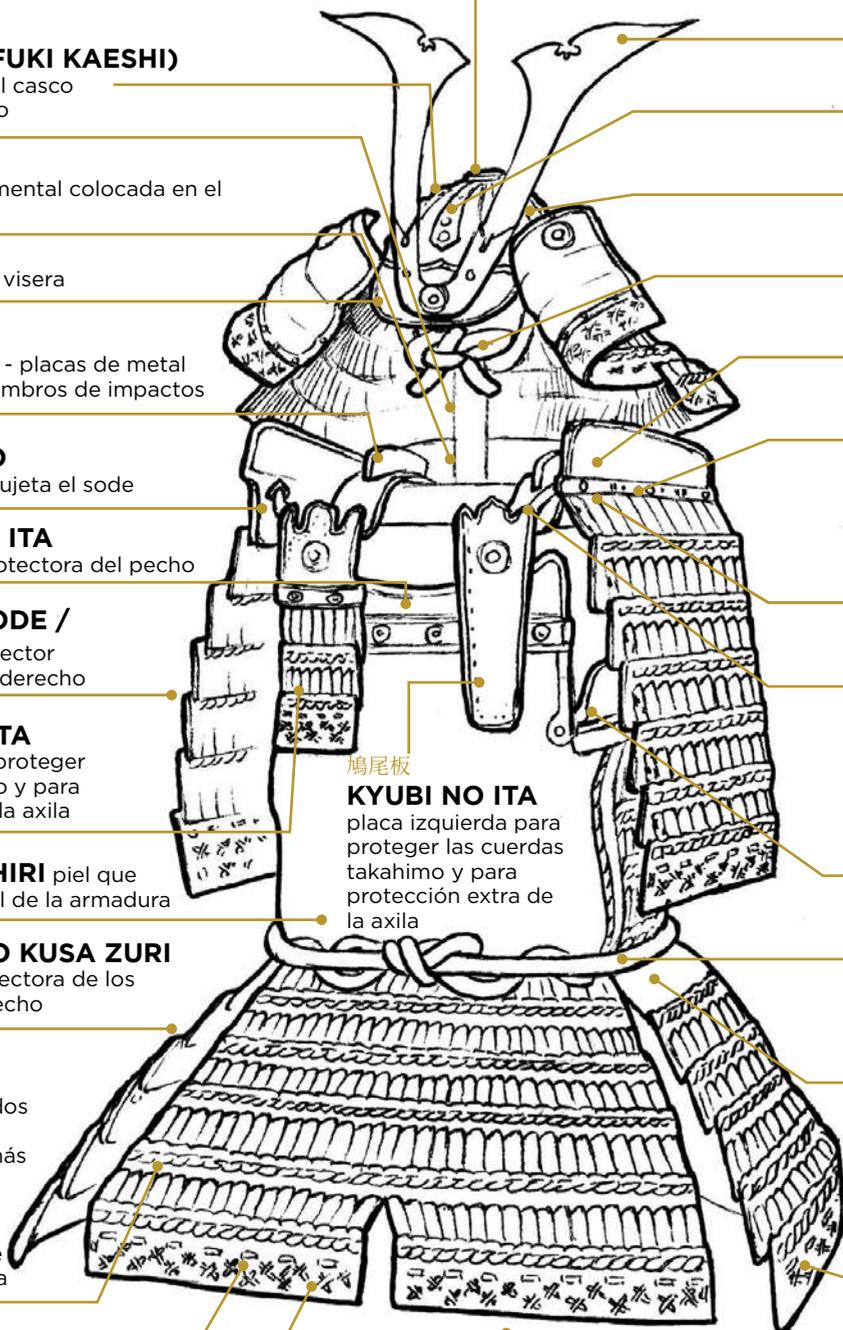
鳩尾板

KYUBI NO ITA

placa izquierda para proteger las cuerdas takahimo y para protección extra de la axila

正面草摺 SHOMEN KUSA ZURI

escarcela frontal, falda protectora de los muslos

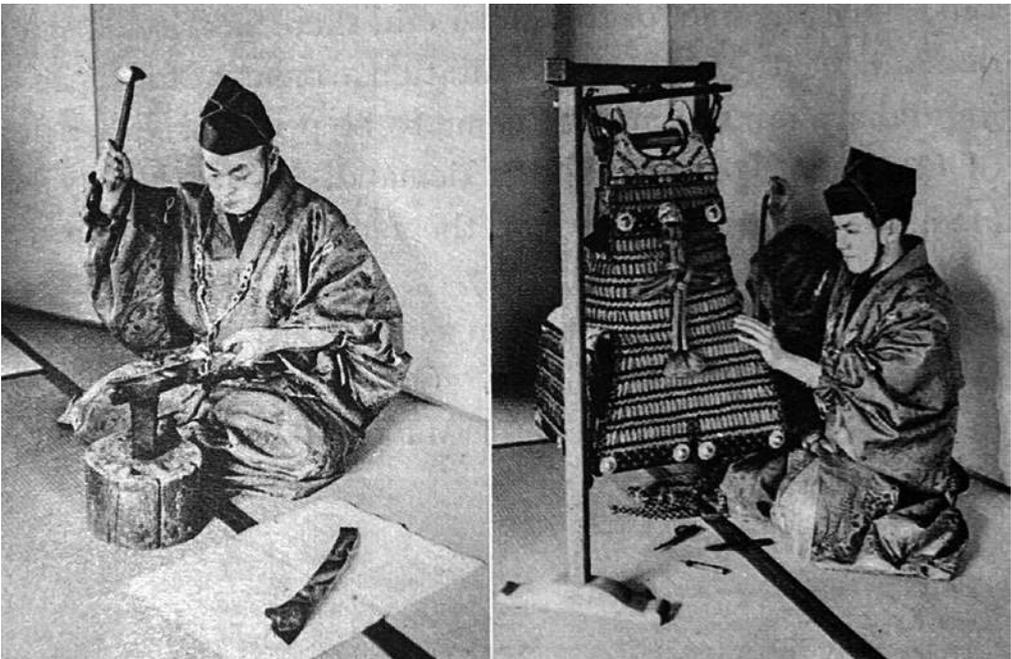


Artesanos de *armaduras*

La armadura la fabricaban expertos artesanos que tenían que prestar especial atención a unos puntos esenciales para fabricar unas buenas armaduras. Por supuesto, la armadura debía ser robusta y duradera. Sin embargo, al mismo tiempo, debía ser ligera, fácil de poner y de quitar, y fácil de portar y de preservar. También era importante el hecho de que debía ser bella y tener dignidad. Además, debía adaptarse al cuerpo del que la llevara durante los movimientos de lucha en el campo de batalla. Todos estos puntos debían considerarse al fabricar una armadura.

Los maestros artesanos de armadura salvaban todas las dificultades y tenían éxito al fabricar armaduras que cumplieran con todos estos requisitos. A estos artesanos de las armaduras se los menciona en documentos anteriores al 1200 d. C., pero no se dan nombres en particular. Los artesanos de esas armaduras, magníficas obras de arte, de los tiempos de las guerras Minamoto y Taira y del periodo Kamakura (1185-1392) son bastante desconocidos.

Es a partir del periodo Muromachi (1392-1568) cuando se ha conocido el nombre de los artesanos de armaduras. Entre las armaduras preservadas a día de hoy hay algunas de estos periodos que llevan grabado el nombre de



✓ *Artesanos de armaduras de la escuela Myochin, sobre 1940.*

Aplicaciones contemporáneas

del Yoroi





Exhibiciones con Yoroi

El sábado 27 de abril de 2017, los miembros de Bujinkan Dojo realizaron un embu en el festival "Experience Japan" en la Casa Farmleigh del Parque Fénix, en Dublín. Este es un evento anual no comercial apoyado por la Oficina de Obras Públicas, el Ayuntamiento de Dublín y la Embajada de Japón en Irlanda, que en 2017 asistieron 25.000 personas.



古墳時代

Periodo Kofun

400 - 500



騎兵の成立(弓射騎兵)
Aparece la caballería
(caballería arqueros)

- ▶ **367** 百濟の使者来る
Vienen mensajeros de Kudara
(Baekje)
- ▶ **391** 日本、百濟(加羅)新羅を破る
Japón derrota a Silla, Baekje (Gaya)
- ▶ **404** 高句麗好太王、日本を破る
Gwanggaeto el Grande de Goguryeo
derrota a Jappón
- ▶ **479** 倭王武、鎮東大將軍の号を受けられる
Waobu, recibo el título de Seito
Taishogun
- ▶ **527** 磐井の乱
Rebelión de Iwai
- ▶ **587** 蘇我馬子、物部守屋を滅ぼす
Soga no Umako derrota a Mononobe
Moriya

飛鳥時代

Periodo Asuka

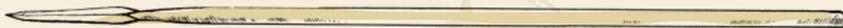
600

- ▶ **592** 馬子、崇峻天皇暗殺
Umako asesina al Emperador
Sushu
- ▶ **593** 聖徳太子、推古天皇の摂政となる
Shotku Taishi se convierte en
regente de la Emperatriz Suiko
- ▶ **600** 隋に遣いを出す
Salen mensajeros a Sui (China)



鉄板甲(6世紀に消滅)
TEPPAN KO
armadura con
placas de metal
(desapareció en el
siglo 6º)

鉾-矛 HOKO
antigua lanza





En este nuevo trabajo, *Ninniku Yoroi: La armadura de la perseverancia*, Alex Esteve ofrece un recorrido muy gráfico por la historia y la evolución de la armadura japonesa, desde sus inicios, en el Japón antiguo y clásico del periodo Yamato (250 d. C.-710 d. C.) hasta la actualidad. Este trabajo, con más de 250 ilustraciones y fotografías, pretende ser un punto de partida fundamental para que los practicantes de las artes marciales puedan adquirir unas claras bases del profundo y fascinante mundo de la armadura japonesa, no solo desde un punto de vista histórico, antropológico y cultural, sino también desde un punto de vista práctico de las milenarias castas guerreras japonesas: samurái y ninja.

www.cife.group
info@cife.group


DESIGN & EDITIONS | CIFE



9 788494 925870